



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 September 2000
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 7 сентября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим вербальную ноту Союзного министерства иностранных дел Союзной Республики Югославии от 4 сентября 2000 года, направленную Министерству иностранных дел Республики Хорватии относительно осуществления Соглашения о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Владислав **Йованович**
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Югославии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Югославии при Организации
Объединенных Наций от 7 сентября 2000 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Союзное министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Хорватии и, подтверждая свою открытость и готовность продолжать процесс нормализации и развития двустороннего сотрудничества во взаимных интересах, имеет честь обратить внимание на следующее.

Союзное министерство иностранных дел отмечает с сожалением, что на протяжении более чем одного года в деятельности по осуществлению Соглашения о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией, заключенного 23 августа 1996 года в Белграде (см. A/51/318 —S/1996/706), наблюдался застой, обусловленный пассивным отношением и отсутствием сотрудничества с хорватской стороны.

Хорватская сторона в одностороннем порядке прекратила переговоры по урегулированию вопроса о пропавших без вести лицах, и с марта 1999 года по июль 2000 года, несмотря на ряд инициатив югославской стороны, не предлагала созывать заседания Комиссии союзного правительства Союзной Республики Югославии по гуманитарным вопросам и пропавшим без вести лицам и Комиссии правительства Хорватии по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах.

При этом она также нарушала соглашение, достигнутое министрами иностранных дел обеих стран 18 августа 1998 года об обмене всеми задержанными лицами согласно принципу «всех на всех».

Хорватская сторона продолжает чинить препятствия осуществлению соглашения, достигнутого обоими министрами, тогда как недавнее освобождение из тюрьмы пяти сербов не может удовлетворить югославскую сторону, которая по-прежнему ожидает освобождения всех лиц, охватываемых этим соглашением.

Республика Хорватия не приняла без каких бы то ни было веских на то причин официального предложения югославской стороны о проведении в конце июня 2000 года в Белграде заседания Совместной югославско-хорватской комиссии по осуществлению статьи 7 Соглашения о нормализации отношений (свободное и безопасное возвращение беженцев и перемещенных лиц; возвращение их имущества, т.е. обеспечение справедливой компенсации; обеспечение полной безопасности возвращающимся беженцам и перемещенным лицам; создание условий для нормальной и безопасной жизни; объявление общей амнистии, за исключением деяний, имеющих характер военных преступлений; содействие реализации и всестороннее осуществление Эрдутского соглашения; гарантирование равной правовой охраны имущества физических и юридических лиц обеих сторон).

Хорватская сторона сдерживает продолжение работы комиссий обеих сторон по урегулированию вопроса о Превлакском полуострове в соответствии с положениями Соглашения о нормализации отношений. Комиссии не проводили совместных заседаний в течение более чем одного года, несмотря на

неоднократные обещания хорватской стороны предложить дату для проведения заседания. С другой стороны, официальные представители Республики Хорватии проводят переговоры по этому вопросу с представителями Черногории, которые в соответствии с конституцией Союзной Республики Югославии и конституцией Черногории не обладают мандатом или международной правоспособностью для участия в таких переговорах. Также, без надлежащего уведомления или заключения соответствующего двустороннего соглашения на одном из участков югославско-хорватской границы в Республике Черногории были незаконно открыты контрольно-пропускные пункты между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, что является односторонним нарушением пограничного режима между обеими странами. Таким образом, Республика Хорватия в одностороннем порядке нарушает обязательства, взятые ею в соответствии с Соглашением о нормализации отношений

Хорватская сторона систематически уклоняется от проведения переговоров о демаркации границы между двумя странами на Дунае.

Она также не продемонстрировала готовности или доброй воли к своевременному удовлетворению просьбы югославской стороны о том, чтобы позволить ей в возможно кратчайшие сроки произвести ремонт и возобновить эксплуатацию моста возле Бачка-Паланки и Илока, разрушенного во время агрессии НАТО против Союзной Республики Югославии, который имеет жизненно важное значение для жителей пограничного района между двумя странами.

Вопреки положениям Соглашения о нормализации отношений (статья 5 Соглашения), в котором Республика Хорватия признала международное правопреемство Союзной Республики Югославии, Хорватия в настоящее время нарушает свои обязательства по вышеуказанному Соглашению, безоговорочно принятому ею, принимая участие в действиях, направленных на оспаривание статуса Союзной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций.

Также югославская сторона должна отметить, что Республика Хорватия неоперативно и недостаточным образом выполняет свои обязательства, взятые ею в соответствии с Основным соглашением о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (Эрдутское соглашение) и письмом о намерениях, которые касаются беспрепятственного и свободного возвращения изгнанных и перемещенных сербов, защиты прав человека и обеспечения безопасности всех сербов, проживающих в этом районе, возвращения их собственности и выплаты компенсации за конфискованное, уничтоженное или поврежденное имущество. Республика Хорватия не обеспечивает последовательного осуществления положений этих документов, особенно письма о намерениях, в которых сербам, проживающим в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, гарантируется автономия в области образования и культуры (пункт 8 письма о намерениях).

Возвращение изгнанных сербов в Республику Хорватию осуществляется крайне медленными темпами без обеспечения тем, кто желает вернуться, гарантий того, что они смогут сделать это в ближайшем будущем. Заявления самых высокопоставленных представителей новых хорватских властей о существенных изменениях в подходе к урегулированию этого сложного гуманитарного вопроса, в связи с которыми у огромного числа беженцев

возникли надежды на то, что они смогут вернуться в свои дома, не получили практического воплощения, или же их реализация была отложена на неопределенный срок в результате бюрократических проволочек.

Продолжают иметь место случаи грубого физического насилия, притеснений и нападений на возвращающихся сербов со смертельным исходом (убийства в Бераке, Задаре, Шибенике, деревне Борик возле Миклеуша, Личке-Калдрме), а также другие серьезные инциденты (Ловас, Товарник, Сотин, Томпоевчи, Стари-Янковчи, осквернение могил убитых сербов в Велуне возле Слуни), в связи с которыми хорватские власти не приняли своевременных и надлежащих мер.

Более того, Республика Хорватия предоставила свою территорию для размещения иностранных станций теле- и радиовещания, препятствующих нормальному функционированию югославских радио- и телевизионных станций и осуществляющих антиюгославскую пропагандистскую кампанию, что является одной из форм вмешательства во внутренние дела, неприемлемого с точки зрения принципов международных отношений, а также нарушением Соглашения о нормализации отношений.

Одновременно Республика Хорватия в одностороннем порядке вступила в сепаратные переговоры с Республикой Черногорией, являющейся союзным субъектом Союзной Республики Югославии, в явное нарушение Соглашения о нормализации отношений, в соответствии с которым Республика Хорватия взяла на себя обязательство регулировать свои отношения и разрешать проблемы в рамках диалога с Союзной Республикой Югославией.

Самые высокопоставленные хорватские представители, Президент Республики Стиле Месич, премьер-министр Ивица Рачан и министр иностранных дел Тонино Пикула, в течение последних нескольких месяцев дали ряд интервью и сделали несколько заявлений в Республике Хорватии и за рубежом по вопросу о политических и социальных событиях в Союзной Республике Югославии, что является грубым и недопустимым вмешательством во внутренние дела и проблемы Союзной Республики Югославии, которое следует осудить самым решительным образом и отвергнуть как поведение, противоречащее основополагающим нормам международных отношений, а также букве и духу Соглашения о нормализации отношений.

В этой связи Союзное министерство иностранных дел желает обратить внимание на тот факт, что контакты, переписка и соглашения с союзными властями Союзной Республики Югославии представляют собой единственный и незаменимый способ рассмотрения и урегулирования всех вопросов, которые Республика Хорватия заинтересована поднимать и решать в рамках взаимных отношений. Все другие соглашения, договоры или акты, касающиеся отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией, не имеют под собой правовой основы, противоречат положениям Соглашения о нормализации отношений и нормам внутреннего и международного права и не должны признаваться, тогда как ответственность за соответствующие пагубные последствия ляжет на хорватскую сторону.

Союзное министерство иностранных дел выражает свою озабоченность по поводу продолжающихся нарушений, задержек и уклонения от дальнейшей

реализации уже определенных и согласованных мероприятий и мер по осуществлению Соглашения о нормализации отношений.

Союзное министерство иностранных дел призывает Республику Хорватию отказаться от практики, которой она придерживалась в прошлом, и возобновить осуществление процесса нормализации отношений с Союзной Республикой Югославией на основе Соглашения о нормализации отношений, что отвечает взаимным интересам обеих сторон, а также интересам обеспечения мира, стабильности и развития в регионе.
